|  |  |
| --- | --- |
| English | Chinese Traditional (Cantonese) |
| The ACT Government is providing financial help to temporary visa holders during COVID-19. | 首都區政府(ACT Government)現正向持臨時簽證人士提供疫情期間的經濟支援。 |
| The funding is helping people who are unable to go home, work, or receive Australian Government support. | 撥款目前正在幫助那些無法返回祖家、無法工作、或不具條件領取澳洲政府補貼的人。 |
| It helps with basics, so people can survive this period. | 撥款對生活方面的基本需求予以幫助，保證這批人士能度過艱難時期。 |
| **If you are an asylum seeker with an ACT Services Access Card**, please contact Companion House on (02) 6251 4550. | **假如你是庇護尋求者，持有「ACT服務使用卡」(ACT Services Access Card)**，請與「同伴之家」(Companion House)取得聯係，電話號碼(02) 6251 4550。 |
| This office is open Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 10am to 5pm. | 該辦事處營業時間為週一、週二、週四及週五上午10點至下午5點。 |
| You can also email Companion House at info@companionhouse.org.au.  | 各位亦可電郵至「同伴之家」的郵箱：info@companionhouse.org.au.。 |
| **If you are on a temporary visa**, please contact the Red Cross ACT Migration Support Program HUB on (02) 6234 7695. | **假如你現時持有的是臨時簽證**，請致電(02) 6234 7695聯繫「紅十字會首都區移民支援計劃中心」(Red Cross ACT Migrant Support Program HUB)。 |
| You can also email Red Cross at hspcanberra@redcross.org.au.  | 你亦可電郵至「紅十字會」(Red Cross)的郵箱：hspcanberra@redcross.org.au。 |
| This includes **international students** and people on: | 這類人士包括**國際留學生**及持以下簽證者: |
| * bridging visas
* Safe Haven Enterprise visas
* Temporary Protection visas
* temporary work visas
* family visas.
 | * 過橋簽證(bridging visas)
* Safe Haven Enterprise簽證
* Temporary Protection 簽證
* 臨時工作簽證(temporary work visas)
* 家庭簽證(family visas)。
 |
| If you are an international student, please get in touch with your institution. | 假如你是國際留學生，請聯繫自己的學校。 |
| **Australian Catholic University**Office of the Campus DeanPhone: (02) 6209 1129 (during business hours)Email: Ocd.canberra@acu.edu.au | **Australian Catholic University**校園主任辦公室(Office of the Campus Dean)電話: (02) 6209 1129 (上班時間)電郵: Ocd.canberra@acu.edu.au |
| **Australian National University**Student Wellbeing PortfolioEmail: wellbeing@anu.edu.au | **Australian National University**學生福利組合(Student Wellbeing Portfolio)電郵: wellbeing@anu.edu.au |
| **Canberra Institute of Technology (CIT)**CIT Student AssociationPhone: (02) 6207 3600 (Monday to Thursday 9am to 5pm and Friday 9am to 2pm) | **Canberra Institute of Technology (CIT)**CIT學生會 (CIT Student Association)電話: (02) 6207 3600(週一至週四上午9時至下午5時，週五上午9時至下午2時) |
| **Charles Sturt University (CSU)**CSU’s Welfare and Finance OfficersEmail: finance.slo@csu.edu.au CSU Student CounsellorsPhone or text to make an appointment: 0448 860 385 | **Charles Sturt University (CSU)**CSU福利及財務主任 (CSU’s Welfare and Finance Officers)電郵: finance.slo@csu.edu.auCSU學生輔導員 (CSU Student Counsellors)以電話或短信預約: 0448 860 385 |
| **University of Canberra**Student WelfarePhone: (02) 6206 8841 (during business hours)Email: welfare@canberra.edu.au | **University of Canberra**學生福利(Student Welfare)電話: (02) 6206 8841 (上班時間)電郵: welfare@canberra.edu.au |
| **University of New South Wales Canberra**Manager, Equity and DiversityPhone: (02) 8263 8688Email: EquityUnit@adfa.edu.au  | **University of New South Wales Canberra** 公平及多元化主任(Manager, Equity and Diversity)電話: (02) 8263 8688電郵: EquityUnit@adfa.edu.au |